

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >****Monthly Information: English translations of
Japanese Industrial Standards (JIS)**

2018年9月号

September 2018

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jsa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jsa.or.jp/>).

1) 英訳 JIS 発行情報**English JIS to be published (release: September 20)**(E) ... **制定** *Established*, (R) ... **改正** *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号	規格名 (和)	規格名 (英)	価格 (税抜)
No.	Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
A 1159:18 (E)	コンクリートのJリングフロー試験方法	Method of test for J-Ring flow of concrete	5,000
A 5011-1:18 (R)	コンクリート用スラグ骨材—第1部: 高炉スラグ骨材	Slag aggregate for concrete -- Part 1: Blast furnace slag aggregate	13,000
A 5011-4:18 (R)	コンクリート用スラグ骨材—第4部: 電気炉酸化スラグ骨材	Slag aggregate for concrete -- Part 4: Electric arc furnace oxidizing slag aggregate	11,000
B 8265:17 (R)	圧力容器の構造—一般事項	Construction of pressure vessel -- General principles	50,000
G 3129:18 (R)	鉄塔用高張力鋼鋼材	High tensile strength steels for tower structure	4,000
G 3477-1:18 (R)	ポリエチレン被覆鋼管—第1部: 外面3層ポリエチレン押出被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 1: External 3 layer extruded polyethylene coated steel pipes	9,000
G 3477-2:18 (R)	ポリエチレン被覆鋼管—第2部: 外面ポリエチレン押出被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 2: External extruded polyethylene coated steel pipes	8,000
G 3477-3:18 (R)	ポリエチレン被覆鋼管—第3部: 外面ポリエチレン粉体被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 3: External polyethylene powder coated steel pipes	9,000
K 0138:18 (E)	定量核磁気共鳴分光法通則 (qNMR通則)	General rules for quantitative nuclear magnetic resonance spectroscopy	11,000
T 3268:18 (R)	単回使用滅菌済み血管内カテーテル	Sterile, single-use intravascular catheters	11,000

T 8027-1:18 (E)	熱及び火炎に対する防護服—押圧熱伝達の測定—第1部:加熱シリンダーによる押圧熱伝達試験方法	Clothing for protection against heat and flame -- Determination of contact heat transmission through protective clothing or constituent materials -- Part 1: Contact heat produced by heating cylinder	5,000
-----------------	---	--	-------

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、お問い合わせ先までご確認ください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us.

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 5901:2018	改正/Revised	2018/8/20	稲わら畳床及び稲わらサンド イッチ畳床	Straw TATAMIDOKO and straw sandwich TATAMIDOKO	JIS A 5901:2014	
JIS A 5914:2018	改正/Revised	2018/8/20	建材畳床	Non straw TATAMIDOKO	JIS A 5914:2013	
JIS B 0271:2018	改正/Revised	2018/8/20	ねじ測定用針	Wires for measuring screw threads	JIS B 0271:2004	✓
JIS B 1192:2013	廃止 /Withdrawn	2018/8/20	ボールねじ	Ball screws	JIS B 1192:1997	✓

JIS B 1192-1:2018	制 定 /Established	2018/8/20	ボールねじ—第1部:用語及 び記号	Ball screws -- Part 1: Vocabulary and designation	JIS B 1192:2013	
JIS B 1192-2:2018	制 定 /Established	2018/8/20	ボールねじ—第2部:呼び径 及び呼びリード	Ball screws -- Part 2: Nominal diameters and nominal leads	JIS B 1192:2013	
JIS B 1192-3:2018	制 定 /Established	2018/8/20	ボールねじ—第3部:精度測 定方法	Ball screws -- Part 3: Acceptance conditions and test method	JIS B 1192:2013	
JIS B 1192-4:2018	制 定 /Established	2018/8/20	ボールねじ—第4部:軸方向 静剛性	Ball screws -- Part 4: Static axial rigidity		
JIS B 1192-5:2018	制 定 /Established	2018/8/20	ボールねじ—第5部:静定格 荷重, 動定格荷重及び寿命	Ball screws -- Part 5: Static and dynamic axial load ratings and operational life		
JIS B 6033:2018	制 定 /Established	2018/8/27	工作機械—安全性—据付け 形研削盤	Machine tools -- Safety -- Stationary grinding machines		
JIS B 6336-1:2018	改正/Revised	2018/8/20	マシニングセンター—試験条件 —第1部:水平主軸をもつ機 械の幾何精度(水平Z軸)	Test conditions for machining centres -- Part 1: Geometric tests for machines with horizontal spindle (horizontal Z-axis)	JIS B 6336-1:2000	
JIS B 6336-6:2018	改正/Revised	2018/8/20	マシニングセンター—試験条件 —第6部:速度及び補間運動 の精度	Machining centres -- Test conditions -- Part 6: Accuracy of speeds and interpolations	JIS B 6336-6:2000	
JIS B 6336-7:2018	改正/Revised	2018/8/20	マシニングセンター—試験条件 —第7部:工作精度	Test conditions for machining centres -- Part 7: Accuracy of finished test pieces	JIS B 6336-7:2000	

JIS B 7001:2018	改正/Revised	2018/8/20	時計—試験方法	Watches and clocks -- Test methods	JIS B 7001:1995	
JIS B 7027:2018	制 定 /Established	2018/8/20	耐衝撃携帯時計—衝撃性能 及び試験方法	Shock-resistant wrist watches -- Impact performance and test methods		
JIS B 7607:2018	改正/Revised	2018/8/20	自動捕捉式はかり	Automatic catchweighing instruments	JIS B 7607:2017	
JIS B 7722:2018	改正/Revised	2018/8/20	金属材料のシャルピー衝撃 試験—試験機の検証	Metallic materials -- Charpy pendulum impact test -- Verification of testing machines	JIS B 7722:1999	✓
JIS B 7740:2018	改正/Revised	2018/8/20	金属材料のシャルピー衝撃 試験—試験機の検証用基準 試験片	Metallic materials -- Charpy pendulum impact test -- Preparation and characterization of Charpy V-notch test pieces for indirect verification of pendulum impact machines	JIS B 7740:1999	✓
JIS B 8301:2018	改正/Revised	2018/8/20	遠心ポンプ、斜流ポンプ及び 軸流ポンプ—試験方法	Rotodynamic pumps -- Hydraulic performance acceptance tests -- Grades 1, 2 and 3	JIS B 8301:2000	✓
JIS B 8702:2018	制 定 /Established	2018/8/20	静的流体混合装置の混合性 能測定方法	Measuring method for mixing performance of static mixers		
JIS B 9212:2018	改正/Revised	2018/8/20	刈払機用回転刈刃	Bush cutter saws	JIS B 9212:2012	✓
JIS D 0804:2007	廃 止 /Withdrawn	2018/8/20	高度道路交通システム—車 線逸脱警報システム—性能 要件及びその試験方法	Intelligent transport systems -- Lane departure warning systems -- Performance requirements and		

				test procedures		
JIS D 1050:1998	廃止 /Withdrawn	2018/8/20	自動車—衝撃試験における計測	Road vehicles -- Techniques of measurement in impact tests -- Instrumentation	JIS D 1050:1986	
JIS G 3131:2018	改正/Revised	2018/8/20	熱間圧延軟鋼板及び鋼帯	Hot-rolled mild steel plates, sheet and strip	JIS G 3131:2010;JIS G 3131:2010/AMENDMENT 1:2011	✓
JIS G 3135:2018	改正/Revised	2018/8/20	自動車用加工性冷間圧延高張力鋼板及び鋼帯	Cold-reduced high strength steel sheet and strip with improved formability for automobile uses	JIS G 3135:2006	✓
JIS G 3466:2015/AMENDMENT 2:2018	改正/Revised	2018/8/20	一般構造用角形鋼管(追補2)	Carbon steel square and rectangular tubes for general structure (Amendment 2)		✓
JIS G 4051:2016/AMENDMENT 1:2018	改正/Revised	2018/8/20	機械構造用炭素鋼鋼材(追補1)	Carbon steels for machine structural use (Amendment 1)		✓
JIS G 4053:2016/AMENDMENT 1:2018	改正/Revised	2018/8/20	機械構造用合金鋼鋼材(追補1)	Low-alloyed steels for machine structural use (Amendment 1)		✓
JIS G 4317:2018	改正/Revised	2018/8/20	熱間成形ステンレス鋼形鋼	Hot-formed stainless steel sections	JIS G 4317:2013	✓
JIS G 5705:2018	改正/Revised	2018/8/20	可鍛鋳鉄品	Malleable iron castings	JIS G 5705:2000	✓
JIS H 1292:2018	改正/Revised	2018/8/20	銅合金の蛍光X線分析方法	Copper alloys -- Methods for X-ray fluorescence spectrometric	JIS H 1292:2005	✓

				analysis		
JIS H 1303:1976	廃止 /Withdrawn	2018/8/20	アルミニウム地金の発光分光分析方法	Method for emission spectrochemical analysis of aluminium ingot		✓
JIS H 2110:1968	廃止 /Withdrawn	2018/8/20	電気用アルミニウム地金	Virgin aluminium ingots for electrical purposes		✓
JIS H 3110:2018	改正/Revised	2018/8/20	りん青銅及び洋白の板及び条	Phosphor bronze and nickel silver sheets, plates and strips	JIS H 3110:2012	✓
JIS H 3130:2018	改正/Revised	2018/8/20	ばね用のベリリウム銅, チタン銅, りん青銅, ニッケル-すず銅及び洋白の板及び条	Copper beryllium alloy, copper titanium alloy, phosphor bronze, copper-nickel-tin alloy and nickel silver sheets, plates and strips for springs	JIS H 3130:2012	✓
JIS H 3270:2018	改正/Revised	2018/8/20	ベリリウム銅, りん青銅及び洋白の棒及び線	Copper beryllium alloy, phosphor bronze and nickel silver rods, bars and wires	JIS H 3270:2012	✓
JIS K 0156:2018	制定 /Established	2018/8/20	表面化学分析—二次イオン質量分析法—デルタ多層標準物質を用いたシリコンの深さ校正方法	Surface chemical analysis -- Secondary-ion mass spectrometry -- Method for depth calibration for silicon using multiple delta-layer reference materials		
JIS K 2234:2018	改正/Revised	2018/8/20	不凍液	Engine antifreeze coolants	JIS K 2234:2006	✓
JIS K 5665:2018	改正/Revised	2018/8/20	路面標示用塗料	Traffic paint	JIS K 5665:2016	

JIS K 6400-9:2018	制 定 /Established	2018/8/20	軟質発泡材料—第9部:抗菌 効果の求め方	Flexible cellular polymeric materials -- Part 9: Determination of antibacterial effectiveness		
JIS Z 2242:2018	改正/Revised	2018/8/20	金属材料のシャルピー衝撃 試験方法	Method for Charpy pendulum impact test of metallic materials	JIS Z 2242:2005	✓
JIS Z 2324-1:2018	制 定 /Established	2018/8/20	非破壊試験—加工穴内径面 自動検査装置—第1部:標準 試験片	Non-destructive testing -- Automatic inspection system for inner diameter surface of machining holes -- Part 1: Standard test blocks		
JIS Z 2611:1977	廃 止 /Withdrawn	2018/8/20	金属材料の光電測光法によ る発光分光分析方法通則	General rules for photoelectric emission spectrochemical analysis of metal materials		✓
JIS Z 2612:1977	廃 止 /Withdrawn	2018/8/20	金属材料の写真測光法によ る発光分光分析方法通則	General rules for photographic emission spectrochemical analysis of metal materials		
JIS Z 2614:1990	廃 止 /Withdrawn	2018/8/20	金属材料の水素定量方法通 則	General rules for determination of hydrogen in metallic materials		✓
JIS Z 8922:2018	制 定 /Established	2018/8/20	照明器具用白色シリコンイ ンキ塗膜	White silicone ink films coated for luminaire uses		

3) 正誤票 Errata

なし None